

# OLYMPUS®

E G F S

## FULL-SYNCHRO FLASH

# F280

■ INSTRUCTIONS

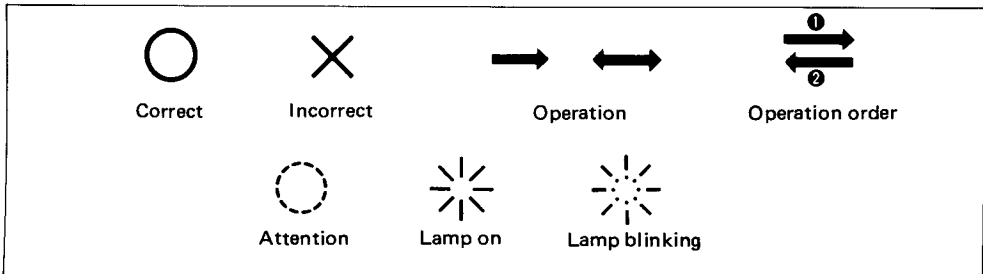
■ GEBRAUCHSANLEITUNG

■ MODE D'EMPLOI

■ INSTRUCCIONES

- Ⓔ Thank you for purchasing the Full Synchro Flash F280. This revolutionary new flash unit is provided with two distinct flash emission modes, Super FP Flash and Normal "OTF" (Off-the-Film) Flash, which make it the world's first flash unit able to synchronize with all shutter speeds in a 35 mm SLR. When connected to an OM-4Ti (OM-4T), the user can select between the Super FP Flash mode or the Normal "OTF" Flash mode. Mounted on an OM-707 (OM-77AF), the unit automatically selects between the Normal "OTF" Flash mode, for slow-shutter-speed conditions, and the Super FP Flash mode, for high-shutter-speed conditions, thereby leaving creative composition of the photograph as the main concern of the photographer.
- So that you can be sure to get the very best results from this flash unit, we ask you to study this instruction manual very carefully before you make use of the F280.

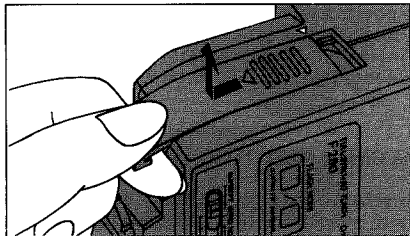
The following symbols are used during explanation of operating procedures.



## **E Table of Contents**

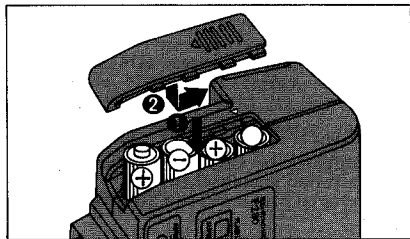
Preparation . . . . .	9
• Loading the Batteries . . . . .	10
• Checking the Batteries . . . . .	11
• Mounting the Unit on the Camera . . . . .	12
Operating the F280 with the OM-707 (OM-77AF) . . . . .	13
• How to Take Pictures . . . . .	14
Operating the F280 with the OM-4Ti (OM-4T) . . . . .	19
• Using the Super FP Flash Mode . . . . .	20
• Working Distance Guide for Super FP Flash . . . . .	23
• Taking Normal "OTF" Flash Pictures . . . . .	25
Operating the F280 with the OM-4, OM-2 S/P (OM-2S PROGRAM), OM-2N and OM-40 PROGRAM (OM-PC) . . . . .	29
• Taking Normal "OTF" Program Flash Pictures . . . . .	30
• Taking Normal "OTF" Flash Pictures . . . . .	35
Operating the F280 with Other Cameras . . . . .	41
• Taking Photographs with Manual Mode . . . . .	42
Care and Storage . . . . .	45
Questions and Answers . . . . .	47
Description of Controls . . . . .	49
Specifications . . . . .	51

**Loading the Batteries**  
**Einlegen der Batterien**  
**Mise en place des piles**  
**Carga de las pilas**



**1**

- E** Remove the battery cover.
- G** Den Batteriefachdeckel abnehmen.
- F** Retirer le couvercle des piles.
- S** Retire la cubierta de las pilas.



**2**

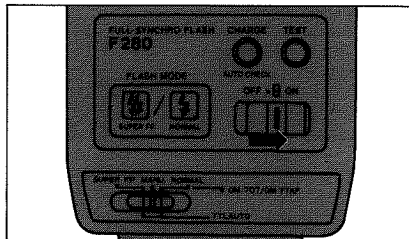
- E** Insert the batteries (four R6 (AA) batteries) in the correct directions and close the battery cover.
- G** Die Batterien (vier Batterien vom Typ R6 (AA)) unter Beachtung der Polarität korrekt einlegen und den Batteriefachdeckel wieder einsetzen.
- F** Introduire les piles (quatre piles R6 (AA)) dans leur sens correct et fermer le couvercle des piles.
- S** Inserte las pilas (cuatro pilas R6 (AA)) en las posiciones correctas y cierre la cubierta de las pilas.

# Checking the Batteries

## Überprüfen der Batterieleistung

### Contrôle des piles

### Comprobación de las pilas

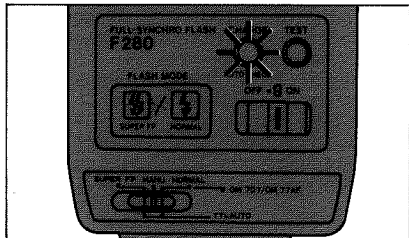


1

- E** Turn the power switch ON.
- G** Den Ein/Aus-Schalter auf Position ON stellen.
- F** Mettre l'interrupteur d'alimentation sur ON.
- S** Active el conmutador de alimentación ON.

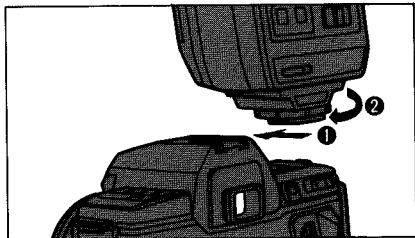
2

- E** Check the Charge lamp. (Turn it OFF after checking.)
- G** Die Bereitschaftsanzeige (CHARGE) am Blitzgerät leuchtet auf, sobald der Blitz aufgeladen ist. (Nach Überprüfung wieder abschalten.)
- F** Contrôler l'indicateur de charge. (Le mettre sur OFF après contrôle.)
- S** Compruebe la lámpara de carga. (Desactive después de la comprobación.)



- E** If charging takes longer than 30 sec., replace the batteries.
- G** Falls der Ladevorgang die Dauer von 30 Sek. überschreitet, die Batterien austauschen.
- F** Si la durée de charge prend plus de 30 s, remplacer les piles.
- S** Si la carga se prolonga por más de 30 seg., cambie las pilas.

**Mounting the Unit on the Camera**  
**Anschluß an die Kamera**  
**Montage du flash sur l'appareil photo**  
**Montaje de la unidad de flash en la cámara**



- 1**
- E** Push the unit firmly all the way into the camera's hot shoe and secure it with the twist lock.
  - G** Das Blitzgerät auf den Blitzschuh schieben und mit der Arretierschraube festziehen.
  - F** Glisser le flash dans le sabot et le fixer avec la vis de blocage.
  - S** Empujc firme y completamente la unidad dentro de la zapata de la cámara y fíjela con el seguro de giro.

- E** Make sure you keep the power switch in the OFF position when you do not want the flash to fire. When you set it to OFF, the Charge lamp blinks for a moment. (Turn the power switch OFF when mounting and removing.)
- G** Bei Nichtgebrauch des Blitzgerätes den Ein/Aus-Schalter auf Position OFF stehen lassen. Beim Abschalten blinkt die Bereitschaftsanzeige kurz auf. (Vor Anbringen und Abnehmen das Blitzgerät abschalten.)
- F** Laisser l'interrupteur d'alimentation dans la position OFF si vous n'utilisez pas le flash. En le réglant sur OFF, l'indicateur de charge clignote un moment. (Régler l'interrupteur d'alimentation sur OFF en montant et en démontant.)
- S** Asegúrese de mantener el conmutador de alimentación en la posición OFF cuando no desee que el flash dispare. Cuando lo coloca en OFF, la lámpara de carga parpadea por un momento. (Ajuste el conmutador de alimentación en OFF cuando realiza el montaje o extracción.)

## **Operating the F280 with the OM-707 (OM-77AF)**

- E** Depending on the shutter speed, the camera automatically selects the appropriate Super FP Flash or Normal "OTF" Flash. Combined with the OM-707 (OM-77AF), daylight synchro-flash photography no longer requires advanced lighting techniques. Correct and balanced exposure is fully-automatic.

## **Verwendung des F280 an der OM-707 (OM-77AF)**

- G** Die Kamera wählt abhängig von der vorgewählten Verschlusszeit automatisch die geeignete Blitzfunktion. In Verbindung mit der OM-707 (OM-77AF) sind Aufnahmen mit der Tageslicht-Aufhellblitz-Technik völlig unkompliziert, die korrekt ausgewogene Belichtung erfolgt vollautomatisch.

## **Fonctionnement du F280 avec l'OM-707 (OM-77AF)**

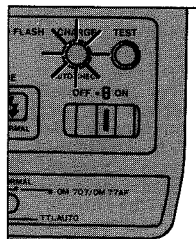
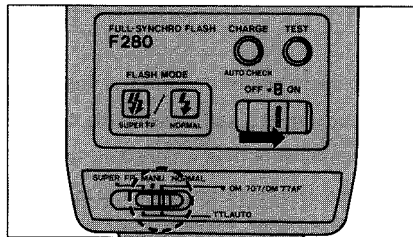
- F** L'appareil sélectionne automatiquement le mode de flash approprié en fonction de la vitesse d'obturation. Avec l'OM-707 (OM-77AF), la photographie au synchro flash en plein jour ne nécessite plus de techniques d'éclairage avancées, l'exposition correcte et équilibrée est entièrement automatique.

## **Operación del flash F280 con la OM-707 (OM-77AF)**

- S** Dependiendo de la velocidad de operación, la cámara selecciona automáticamente el flash Super FP o Normal "OTF". Combinado con la OM-707 (OM-77AF), la fotografía a la luz del día con flash sincronizado no requiere ninguna técnica especial de iluminación. La exposición correcta y equilibrada es completamente automática.

## How to Take Pictures Aufnahme

## Prise de vues Cómo tomar las fotos







- 1**
- E** Turn the power switch ON, and set the mode switch to **NORMAL** (OM-707/OM-77AF).
  - G** Den Ein/Aus-Schalter auf Position ON stellen und den Blitzbetriebsartenschalter auf **NORMAL** (OM-707/OM-77AF) stellen.
  - F** Mettre l'interrupteur d'alimentation sur ON, et régler le mode sur **NORMAL** (OM-707/OM-77AF).
  - S** Active el conmutador de alimentación ON, y ajuste el selector de modo a **NORMAL** (OM-707/OM-77AF).

- 2**
- E** Check the Charge lamp.
  - G** Die Bereitschaftsanzeige (CHARGE) am Blitzgerät leuchtet auf, sobald der Blitz aufgeladen ist.
  - F** Contrôler l'indicateur de charge.
  - S** Compruebe la lámpara de carga.

- E** When in dark places, **⚡** lights and the unit fires in the Normal OTF Flash mode.
- G** Bei dunklen Lichtverhältnissen leuchtet **⚡** und es wird die normale TTL-Blitzfunktion eingesetzt.
- F** Dans les endroits sombres, **⚡** s'allume et le flash éclaire dans le mode flash normal "OTF".
- S** En lugares oscuros, se enciende **⚡** y la unidad dispara en el modo de flash Normal "OTF".



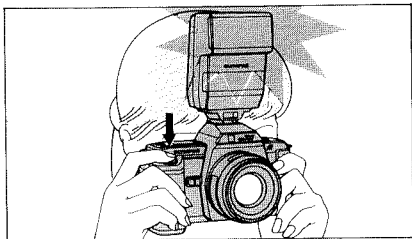
- E** For Normal "OTF" Flash mode, the working distance is between 1 – 7 m (3.3 – 23 ft.) (AF 50 mm F1.8, ISO 100), depending on the subject and the maximum aperture of the lens.
- G** Bei Verwendung der normalen TTL-Blitzfunktion beträgt die Reichweite des Blitzes 1 bis 7 m (AF 1,8/50 mm; ISO 100/21), je nach Motiv und maximaler Blendenöffnung.
- F** En mode flash Normal "OTF", la distance de fonctionnement est entre 1 et 7 m (AF 50 mm F1,8, ISO 100), en fonction du sujet et de l'ouverture maximale de l'objectif.
- S** Para el modo de flash Normal "OTF", la distancia de operación es entre 1 a 7 m (AF 50 mm F1,8, ISO 100), dependiendo del sujeto y de la abertura máxima del objetivo.

- E** When in bright places,  lights and the unit fires in the Super FP Flash mode.
- G** Bei hellen Lichtbedingungen leuchtet , und es wird die Linearblitzfunktion (Super FP) eingesetzt.
- F** Dans les endroits éclairés,  s'allume et le flash éclaire dans le mode de flash Super FP.
- S** En lugares claros, se enciende  y la unidad dispara en el modo de flash Super FP.

- E** Working distance guide for the Super FP Flash (AF 50 mm F1.8, ISO 100)  
**G** Arbeitsbereichs-Übersicht für den Linearblitz (AF 1,8/50 mm, ISO 100/21)  
**F** Guide de distance de fonctionnement pour le flash Super FP (AF 50 mm F1,8, ISO 100)  
**S** Guía de distancia de operación para el flash Super FP (AF 50 mm F1,8, ISO 100)

<b>E</b> Shutter speed <b>G</b> Verschlusszeit <b>F</b> Vitesse d'obturation <b>S</b> Velocidad de obturación	<b>E</b> Max. working distance <b>G</b> Max. Arbeitsbereich <b>F</b> Gamme des distances de fonctionnement <b>S</b> Distancia máx de operación
1/100	3.9 m (13 ft.)
1/125	2.8 m (9.3 ft.)
1/250	1.9 m (6.3 ft.)
1/500	1.6 m (5.3 ft.)
1/1000	1.1 m (3.7 ft.)
1/2000	0.8 m (2.7 ft.)

- E** **Note:** Exposure is actually made by a combination of flash and natural light. However, since the natural-light element varies greatly from one situation to another, it is not included in the above calculations. In actual fact, then, the range of the flash will be increased by the addition of natural light.
- G** **Hinweis:** Die Belichtung erfolgt unter Berücksichtigung des Blitzlichts und des gegebenen "natürlichen" Lichts. Da letzteres je nach Aufnahmesituation stark schwankt, wird dieses nicht bei den oberen Berechnungen berücksichtigt. Der Blitzbereich wird durch zusätzliches natürliches Licht erweitert.
- F** **Remarque:** L'exposition correcte est assurée par un dosage de la lumière naturelle et du flash. Toutefois, compte-tenu des fluctuations importantes de la lumière du jour d'une situation à une autre, celle-ci n'est pas intégrée dans les calculs. En fait, la gamme du flash sera élargie par l'apport de la lumière naturelle.
- S** **Nota:** La exposición realmente es realizada mediante la combinación del flash y luz natural. Sin embargo, como la luz natural varía enormemente desde una situación a otra ésta no se incluye en los cálculos anteriores. En realidad, entonces, la gama del flash será aumentada mediante la adición de la luz natural.



# 3

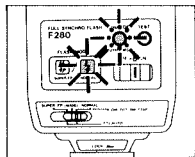
- E** Press the shutter release.
- G** Den Auslöser durchdrücken.
- F** Appuyer sur le bouton de déclenchement.
- S** Presione el botón disparador.

**E** In poor light conditions, the AF illuminator is automatically activated.

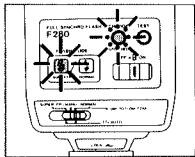
**G** Bei schwachen Lichtverhältnissen wird automatisch der Autofocus-Meßblitz aktiviert.

**F** Dans des conditions de faible éclairage, l'illuminateur AF est automatiquement activé.

**S** En condiciones luminosas deficientes, se activa automáticamente el iluminador AF.



Normal OTF  
Flash emission



Super FP Flash  
emission

# 4

- E** Check the flash exposure indicator.
- G** Die Blitzbetriebsartanzeige beachten.
- F** Contrôler les indicateurs d'exposition du flash.
- S** Compruebe los indicadores de exposición del flash.

## Operating the F280 with the OM-4Ti (OM-4T)

- E** Depending on your requirements, two methods of flash photography are available: (1) the fully synchronized Super FP Flash mode that, by allowing selection of any aperture, is tailored for creative daylight synchro-flash photography and (2) the Normal "OTF" Flash mode which uses the same TTL AUTO light metering system as conventional T-Series flashes.

## Verwendung des F280 an der OM-4Ti (OM-4T)

- G** In Verbindung mit der OM-4Ti (OM-4T) kann je nach Wunsch eine der beiden Blitzfunktionen gewählt werden: (1) Voll synchronisierter Linearblitz (Super FP) mit freier Blendenvorwahl, optimal für kreative Tageslichtaufnahmen mit Aufhellblitz geeignet. (2) Normal-TTL-Blitzbetrieb mit dem gleichen TTL-Automatikmeßsystem wie bei herkömmlichen Blitzgeräten der T-Serie.

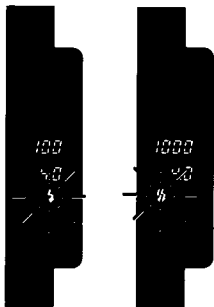
## Fonctionnement du F280 avec l'OM-4Ti (OM-4T)

- F** Le F280 dispose de deux méthodes de photographie au flash, en fonction de vos besoins: (1) le mode Super FP synchronisé sur toute vitesse conçue pour la photographie en synchro flash plein jour, avec le libre choix de l'ouverture sans contrainte de vitesse d'obturation et (2) le mode Normal "OTF" qui utilise le même système de mesure de la lumière TTL AUTO que les flashes conventionnels de la série T.

## Operación de F280 con la OM-4Ti (OM-4T)

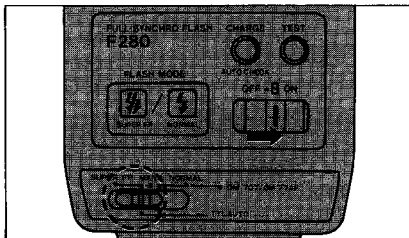
- S** Dependiendo de sus necesidades, se disponen de dos métodos para fotografía con flash: (1) el modo de flash Super FP totalmente sincronizado que, permitiendo la selección de cualquier abertura, es ideal para la fotografía creativa a la luz del día con flash sincronizado, y (2) el modo de flash Normal "OTF" que emplea el mismo sistema de fotometría TTL AUTO que los flashes convencionales de la serie T.

- E On the unit:**  
 In the Normal "OTF" Flash mode: The Auto Check lamp will blink for approx. 2 sec. if the exposure was correct.  
 In the Super FP Flash mode: The Auto Check lamp will blink.
- G Am Blitzgerät:**  
 Bei normalem TTL-Blitz: Bei korrekter Belichtung blinkt die CHECK-Anzeige für ca. 2 Sek.  
 Bei Linearblitz: Die CHECK-Anzeige blinkt.
- F Sur le flash:**  
 En mode flash normal "OTF": L'indicateur de contrôle auto clignotera pendant environ 2 s si l'exposition a été correcte.  
 En mode flash Super FP: L'indicateur de contrôle auto clignotera.
- S En la unidad:**  
 En el modo de flash Normal "OTF": La lámpara de comprobación automática parpadeará por aproximadamente 2 seg. si la exposición fue correcta.  
 En el modo de flash Super FP: La lámpara de comprobación automática parpadeará.



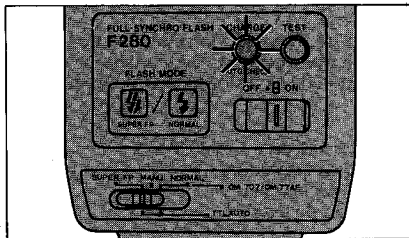
- E In the viewfinder:**  
 In the Normal "OTF" Flash mode:  
 [E] blinks to indicate correct exposure.  
 In the Super FP Flash mode:  
 [E] blinks.
- G Im Sucher:**  
 Bei normalem TTL-Blitz:  
 Korrekte Belichtung wird durch Blinken der [E] Anzeige bestätigt.  
 Bei Linearblitz (Super FP):  
 [E] blinkt.
- F Dans le viseur:**  
 En mode flash normal "OTF":  
 [E] clignote pour indiquer une exposition correcte.  
 En mode flash Super FP:  
 [E] clignote.
- S En el visor:**  
 En el modo de flash normal "OTF":  
 [E] destella para indicar una exposición correcta.  
 En el modo de flash Super FP:  
 [E] destella.

Using the Super FP Flash Mode  
 Einsatz der Linearblitzfunktion (SUPER FP Blitz)  
 Utilisation du mode flash Super FP  
 Utilización del modo de flash Super FP



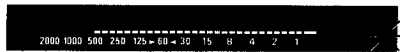
1

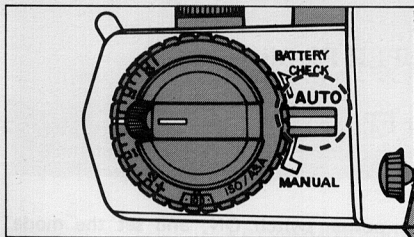
- E** Turn the power switch ON, and set the mode switch to **SUPER FP**.
- G** Den Ein/Aus-Schalter auf Position ON stellen und den Blitzbetriebsartenschalter auf **SUPER FP** stellen.
- F** Mettre l'interrupteur d'alimentation sur ON, et régler le mode sur **SUPER FP**.
- S** Active el conmutador de alimentación ON, y ajuste el selector de modo en **SUPER FP**.



2

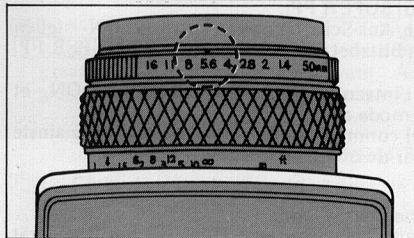
- E** Check the Charge lamp.
- G** Die Bereitschaftsanzeige (CHARGE) am Blitzgerät leuchtet auf, sobald der Blitz aufgeladen ist. (Anzeige auch im Kamerasucher.)
- F** Contrôler l'indicateur de charge.
- S** Compruebe la lámpara de carga.





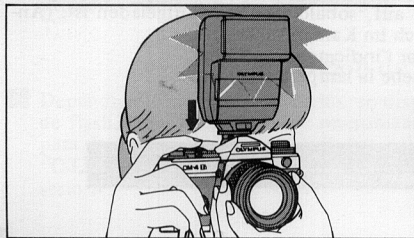
# 3

- E** Set the camera mode to "AUTO".
- G** Die Kamera auf "AUTO"-Betrieb stellen.
- F** Régler l'appareil sur la position "AUTO".
- S** Ajuste el modo de la cámara a "AUTO".



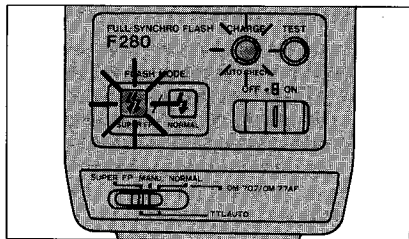
# 4

- E** Select an aperture. (When the resulting shutter speed is slower than 1/60 sec., set the camera mode to "MANUAL" and refer to the chart on the page 23.)
- G** Die Blende einstellen. (Wenn die resultierende Verschlusszeit länger als 1/60 Sek. ist, den Betriebsartenschalter der Kamera auf "MANUAL" stellen, und die Tabelle auf Seite 23 beachten.)
- F** Sélectionner l'ouverture. (Si la vitesse d'obturation résultante est inférieure à 1/60 s, régler l'appareil sur la position "MANUAL" et se reporter au tableau de la page 23.)
- S** Elija una abertura. (Cuando la velocidad de obturación sea más lenta que 1/60 seg., ajuste la cámara en el modo "MANUAL" y refiérase al cuadro de la página 23.)



# 5

- E** Press the shutter release.
- G** Den Auslöser durchdrücken.
- F** Appuyer sur le déclencheur.
- S** Presione el botón de disparo.



# 6

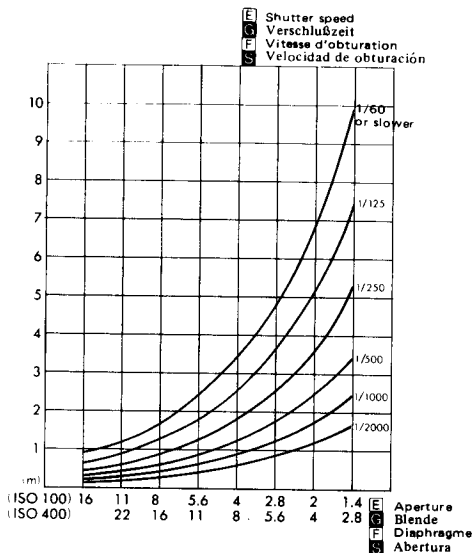
- E** Check the flash exposure indicator.
- G** Die Blitz-Belichtungsanzeige beachten.
- F** Contrôler l'indicateur d'exposition du flash.
- S** Compruebe el indicador de exposición de flash.

- E** **On the unit:** The Auto Check lamp will blink for approx. 2 sec.  
**In the viewfinder:** A green LED blinks.
- G** **Am Blitzgerät:** Die Blitzbereitschaftsanzeige (CHARGE) blinkt für ca. 2 Sek., wenn die Belichtung korrekt ist.  
**Im Kamerasucher:** Korrekte Belichtung wird durch Blinken der grünen LED angezeigt.
- F** **Sur le flash:** L'indicateur Auto Check clignotera pendant environ 2 s pour indiquer une exposition correcte.  
**Dans le viseur:** Une diode LED verte clignote pour indiquer une exposition correcte.
- S** **En la unidad:** La lámpara Auto Check destellará por aproximadamente 2 seg. señalando una exposición correcta.  
**En la unidad:** La lámpara Auto Check destellará exposición correcta.

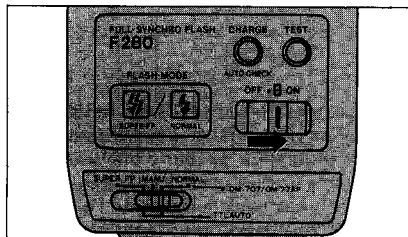


## E Working Distance Guide

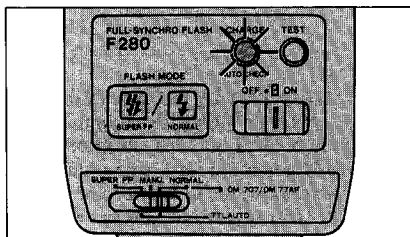
This chart is a guide for the working distance range of the F280 in the Super FP Flash mode. When using the OM-4Ti (OM-4T), exposure is actually made by a combination of flash and natural light. However, since the natural-light element varies greatly from one situation to another, it is not included in the present calculations. In actual fact, then, the range of the flash will be increased by the addition of natural light, but you can use the chart as a guide in selecting an appropriate aperture. When a shutter speed slower than 1/60 sec. results from your selection, put your camera into the MANUAL mode.



Taking Normal "OTF" Flash Pictures  
 Verwendung der TTL-Blitzautomatik  
 Prise de vues au flash Normal "OTF"  
 Tomando fotografías con el flash en Normal "OTF"



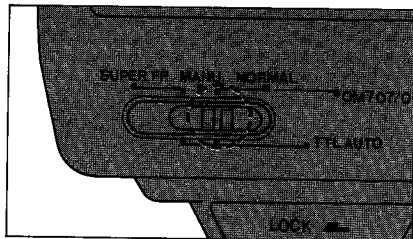
- 1**
- E** Turn the power switch to ON.
  - G** Den Ein/Aus-Schalter auf ON stellen.
  - F** Mettre l'interrupteur d'alimentation sur ON.
  - S** Active el conmutador de alimentación ON.



- 2**
- E** Check the Charge lamp.
  - G** Die Bereitschaftsanzeige (CHARGE) am Blitzgerät leuchtet auf, sobald der Blitz aufgeladen ist. (Anzeige auch im Kamerasucher.)
  - F** Contrôler l'indicateur de charge.
  - S** Compruebe la lámpara de carga.

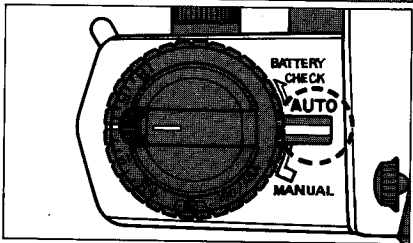
2000 1000 500 250 125 - 60 - 30 15 8 4 2 1





# 3

- E** Set the mode switch to **NORMAL**.
- G** Den Blitzbetriebsartenschalter auf **NORMAL** stellen.
- F** Régler le commutateur de mode sur **NORMAL**.
- S** Ajuste el conmutador de modo a **NORMAL**.



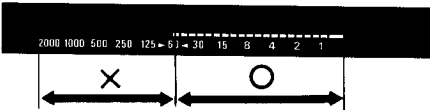
# 4

- E** Set the camera mode to "AUTO".
- G** Den Betriebsartenschalter der Kamera auf "AUTO"-Betrieb stellen.
- F** Régler l'appareil sur "AUTO".
- S** Ajuste el modo de la cámara a "AUTO".

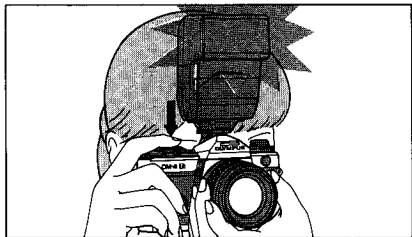


# 5

- E** Choose an aperture which results in a shutter speed of 1/60 sec. or slower.
- G** Eine Blende einstellen, zu der die Verschlusszeit 1/60 Sek. oder länger zugeordnet wird.
- F** Choisir une ouverture qui permette d'obtenir une vitesse d'obturation de 1/60 s ou plus lente.
- S** Elija una abertura que resulte en una velocidad de obturación de 1/60 seg. o más lenta.

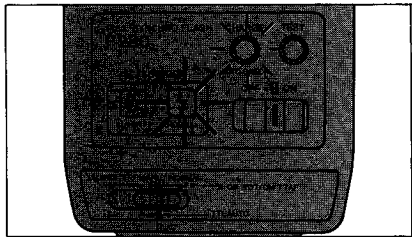


- E** \* The flash fires only in the "O" range.
- G** \* Der Blitz wird nur im Bereich "O" ausgelöst.
- F** \* Le flash éclaire uniquement dans la gamme "O".
- S** \* El flash dispara solamente en la gama "O".



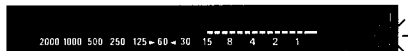
# 6

- E** Press the shutter release.
- G** Den Auslöser durchdrücken.
- F** Appuyer sur le déclencheur.
- S** Presione el botón de disparo.

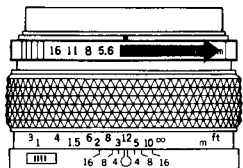


# 7

- E** Check the indicator for correct flash exposure.
- G** Die Blitzbereitschaftsanzeige blinkt bei korrekter Belichtung.
- F** Contrôler l'indicateur d'exposition correcte au flash.
- S** Compruebe el indicador para una correcta exposición del flash.

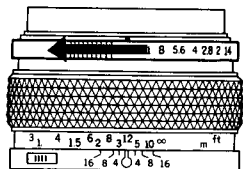


- E** The Flash Mode indicator will be lit and Auto Check lamp will blink for approx. 2 sec.
- G** Die Blitzfunktionsanzeige leuchtet, die Blitzbereitschaftsanzeige blinkt für ca. 2 Sek.
- F** L'indicateur de mode de flash sera allumé et l'indicateur Auto Check clignotera pendant environ 2 s.
- S** La lámpara del modo de flash se enciende y la lámpara Auto Check destella por aproximadamente 2 seg.



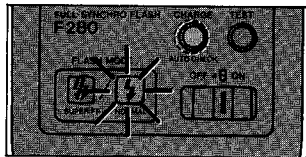
# 8

- E** If over-exposed, select a smaller aperture (higher f no.).
- G** Bei Überbelichtung eine kleinere Blende wählen.
- F** Si sur-exposé, sélectionner une ouverture plus petite (nombre f plus grand).
- S** Si está sobreexpuesta, seleccione una abertura más pequeña (No. de foco más alto).



# 9

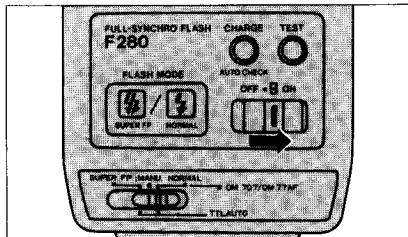
- E** If under-exposed, select a larger aperture (lower f no.).
- G** Bei Unterbelichtung eine größere Blende wählen.
- F** Si sous-exposé, sélectionner une ouverture plus grande (nombre f plus petit).
- S** Si está subexpuesta, seleccione una abertura más grande (No. de foco más bajo).



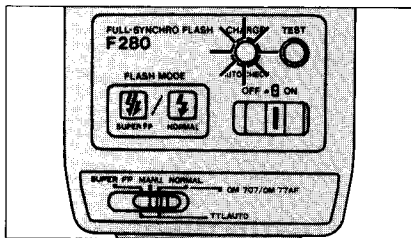
- E** The Flash Mode indicator will be lit but the Auto Check lamp will not blink.
- G** Die Blitzbetriebsartanzeige leuchtet, jedoch entfällt das Blinksignal der Blitzbereitschaftsanzeige.
- F** L'indicateur de mode de flash sera allumé mais l'indicateur Auto Check ne clignotera pas.
- S** La lámpara de modo de flash se enciende y el indicador Auto Check no destella.

# Taking Normal "OTF" Program Flash Pictures Verwendung der TTL-Programm-Blitzautomatik Prise de vues au flash Normal "OTF" Program Tomando fotografías con el flash en Normal "OTF" Program

- E** When using the OM-2 S/P (OM-2S PROGRAM) or OM-40 PROGRAM (OM-PC)  
**G** In Kombination mit OM-2 S/P (OM-2S PROGRAM) oder OM-40 PROGRAM (OM-PC)  
**F** En utilisant l'OM-2 S/P (OM-2S PROGRAM) ou l'OM-40 PROGRAM (OM-PC)  
**S** Cuando utilice la OM-2 S/P (OM-2S PROGRAM) o la OM-40 PROGRAM (OM-PC)

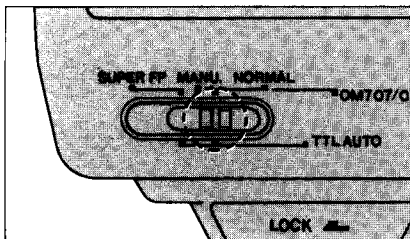
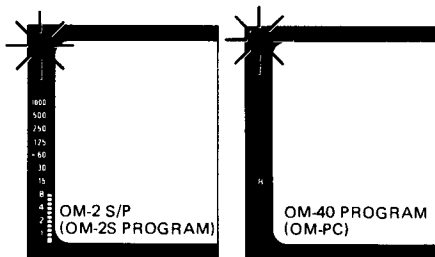


- 1**
- E** Turn the power switch ON.  
**G** Den Ein/Aus-Schalter auf ON stellen.  
**F** Mettre l'interrupteur d'alimentation sur ON.  
**S** Active el conmutador de alimentación ON.



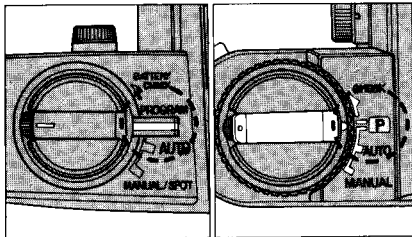
# 2

- E** Check the Charge lamp.
- G** Die Bereitschaftsanzeige (CHARGE) am Blitzgerät leuchtet auf, sobald der Blitz aufgeladen ist. (Anzeige auch im Kamerasucher.)
- F** Contrôler l'indicateur de charge.
- S** Compruebe la lámpara de carga.



# 3

- E** Set the mode switch to **NORMAL**.
- G** Den Blitzbetriebsartenschalter auf **NORMAL** stellen.
- F** Régler le commutateur de mode sur **NORMAL**.
- S** Ajuste el conmutador de modo a **NORMAL**.

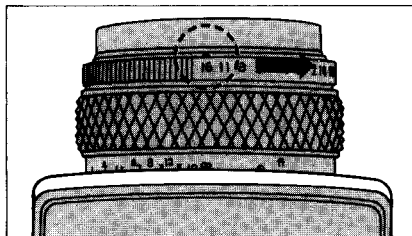


OM-2 S/P  
(OM-2S PROGRAM)

OM-40 PROGRAM  
(OM-PC)

4

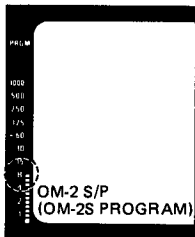
- E** Set the camera mode to "PROGRAM".
- G** Die Kamera auf "PROGRAM"-Betrieb schalten.
- F** Régler l'appareil sur le mode "PROGRAM".
- S** Ajuste el modo de la cámara a "PROGRAM".



5

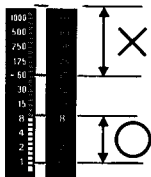
- E** Select the minimum aperture.
- G** Die kleinste Blendenöffnung einstellen.
- F** Sélectionner l'ouverture minimale.
- S** Seleccione la abertura mínima.



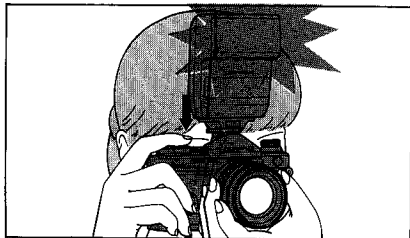


# 6

- E** Check the shutter speed.
- G** Auf die Verschlusszeitenanzeige achten.
- F** Contrôler la vitesse d'obturation.
- S** Compruebe la velocidad del obturador.

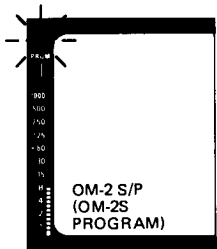


- E**
  - The flash fires only in the "O" range.
  - There are no flash display indications for speeds 1/8 – 1/60 sec.
- G**
  - Der Blitz wird nur im Bereich "O" ausgelöst.
  - Für Verschlusszeiten von 1/8 bis 1/60 Sek. erscheint keine Blitzanzeige im Sucher.
- F**
  - Le flash éclaire seulement dans la gamme "O".
  - Il n'y a pas d'indication affichée pour les vitesses de 1/8 à 1/60 s.
- S**
  - El flash dispara solamente en la gama "O".
  - No hay indicaciones visuales del flash para las velocidades de 1/8 y 1/60 seg.



# 7

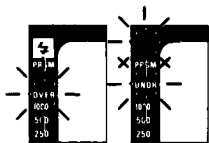
- E** Press the shutter release.
- G** Den Auslöser durchdrücken.
- F** Appuyer sur le déclencheur.
- S** Presione el botón disparador.



# 8

- E** Check for correct flash exposure. (Correct exposure cannot be confirmed when used with the OM-40 PROGRAM (OM-PC).)
- G** Die Blitzbelichtung prüfen. (In Kombination mit OM-40 PROGRAM (OM-PC) ist die Belichtungsüberprüfung nicht verfügbar.)
- F** Contrôler l'exposition correcte au flash. (L'exposition correcte ne peut pas être confirmée en utilisant l'OM-40 PROGRAM (OM-PC).)
- S** Compruebe si la exposición del flash fue correcta. (Esto no puede confirmarse cuando se usa con la OM-40 PROGRAM (OM-PC).)

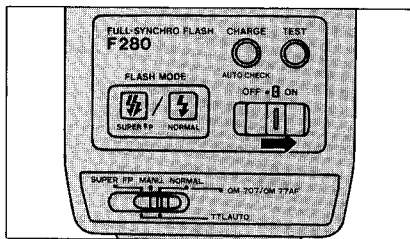
- E** **UNDR** blinks to indicate incorrect exposure.
- G** Unterbelichtung wird durch Blinkanzeige **UNDR** signalisiert.
- F** **UNDR** clignote pour indiquer une exposition incorrecte.
- S** **UNDR** parpadea indicando una correcta exposición.



- E** When over or under exposure is indicated in the OM-2 S/P (OM-2S PROGRAM), use the aperture preferred "OTF" AUTO option.
- G** Wird für die OM-2 S/P (OM-2S PROGRAM) Über- oder Unterbelichtung angezeigt, die Kamera auf AUTO (Zeitautomatik) umschalten.
- F** Si l'OM-2 S/P (OM-2S PROGRAM) vous indique une sur-exposition ou une sous-exposition, passer en mode "OTF" AUTO.
- S** Cuando se indica una sobreexposición o subexposición en la OM-2 S/P (OM-2S PROGRAM), utilice la abertura preferida con la opción "OTF" AUTO.

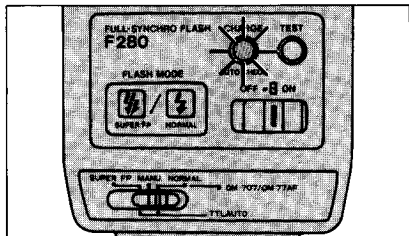
## Taking Normal "OTF" Flash Pictures Verwendung der TTL-Blitzautomatik Prise de vues au flash Normal "OTF" Tomando fotografías con flash en Normal "OTF"

- E** When using the OM-4, OM-2 S/P (OM-2S PROGRAM), OM-2N and OM-40 PROGRAM (OM-PC) (The following illustrations show the OM-2 S/P (OM-2S PROGRAM) and the OM-40 PROGRAM (OM-PC))
- G** In Kombination mit OM-4, OM-2 S/P (OM-2S PROGRAM), OM-2N und OM-40 PROGRAM (OM-PC) (Die folgenden Abbildungen zeigen Modell OM-2 S/P (OM-2S PROGRAM) und OM-40 PROGRAM (OM-PC))
- F** En utilisant l'OM-4, l'OM-2 S/P (OM-2S PROGRAM), l'OM-2N et l'OM-40 PROGRAM (OM-PC) (Les illustrations suivantes montrent l'OM-2 S/P (OM-2S PROGRAM) et l'OM-40 PROGRAM (OM-PC))
- S** Cuando utilice la OM-4, OM-2 S/P (OM-2S PROGRAM), OM-2N y OM-40 PROGRAM (OM-PC) (Las siguientes ilustraciones muestran la OM-2 S/P (OM-2S PROGRAM) y la OM-40 PROGRAM (OM-PC))



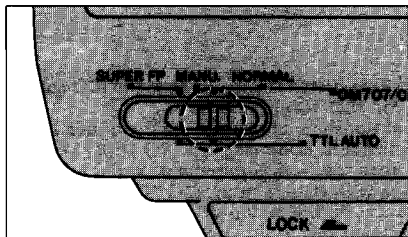
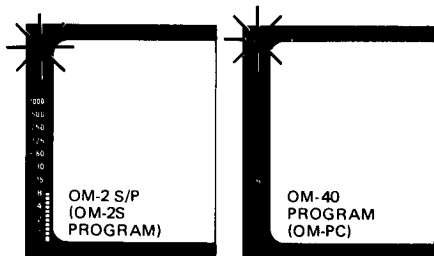
1

- E** Turn the power switch ON.
- G** Den Ein/Aus-Schalter auf ON stellen.
- F** Mettre l'interrupteur d'alimentation sur ON.
- S** Active el conmutador de alimentación ON.



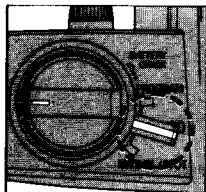
# 2

- E** Check the Charge lamp.
- G** Die Bereitschaftsanzeige (CHARGE) am Blitzgerät leuchtet auf, sobald der Blitz aufgeladen ist. (Anzeige auch im Kamerasucher.)
- F** Contrôler l'indicateur de charge.
- S** Compruebe la lámpara de carga.

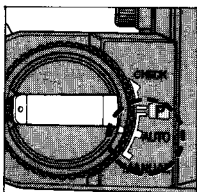


# 3

- E** Set the mode switch to **NORMAL**.
- G** Den Blitzbetriebsartenschalter auf **NORMAL** stellen.
- F** Régler le commutateur de mode sur **NORMAL**.
- S** Ajuste el conmutador de modo a **NORMAL**.



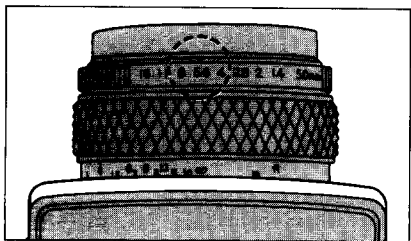
OM-2 S/P  
(OM-2S PROGRAM)



OM-40 PROGRAM  
(OM-PC)

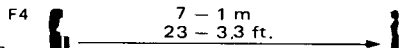
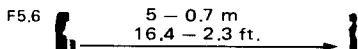
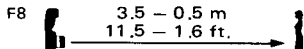
# 4

- E** Set the camera mode to "AUTO".
- G** Den Betriebsartenschalter der Kamera auf "AUTO" stellen.
- F** Régler l'appareil sur le mode "AUTO".
- S** Ajuste el modo de la cámara a "AUTO".

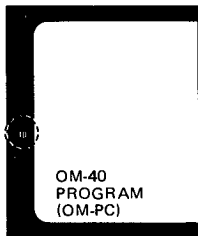
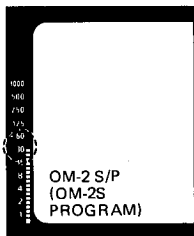


# 5

- E** Select the aperture.
- G** Die Blende einstellen.
- F** Sélectionner l'ouverture.
- S** Seleccione la abertura.

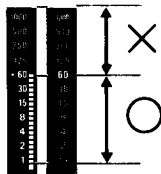


- E** \* The working distance differs with the ISO speed. (Guide for ISO 100)
- G** \* Der Funktionsbereich ist abhängig von der Filmempfindlichkeit. (Übersicht zu ISO 100/21)
- F** \* La distance de fonctionnement varie selon la sensibilité ISO. (Guide pour ISO 100)
- S** \* La distancia de operación difiere de acuerdo con la sensibilidad ISO. (Guía para ISO 100)

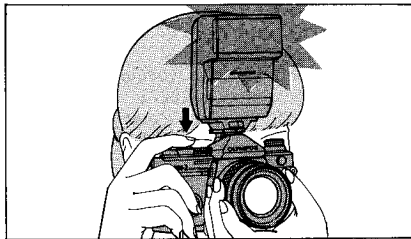


# 6

- E** Check the shutter speed.
- G** Auf die Verschlusszeitenanzeige achten.
- F** Contrôler la vitesse d'obturation.
- S** Compruebe la velocidad de obturación.

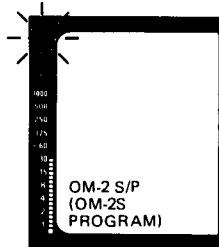


- E** • The flash fires only in the "O" range.
- G** • Der Blitz wird nur im Bereich "O" ausgelöst.
- F** • Le flash éclaire seulement dans la gamme "O".
- S** • El flash dispara solamente en la gama "O".



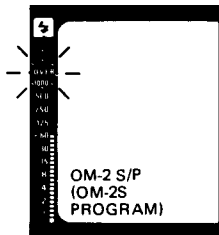
# 7

- E** Press the shutter release.
- G** Den Auslöser durchdrücken.
- F** Appuyer sur le déclencheur.
- S** Presione el botón de disparo.



# 8

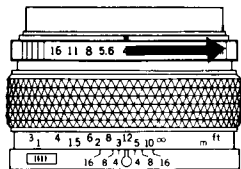
- E** Check for correct flash exposure. (Correct exposure cannot be confirmed when used with the OM-40 PROGRAM (OM-PC) or OM-2N.)
- G** Die Blitzbelichtung prüfen. (In Kombination mit OM-40 PROGRAM (OM-PC) oder OM-2N ist die Belichtungsüberprüfung nicht verfügbar.)
- F** Contrôler l'exposition correcte au flash. (L'exposition correcte ne peut pas être confirmée en utilisant l'OM-40 PROGRAM (OM-PC) ou l'OM-2N.)
- S** Compruebe si la exposición del flash fue correcta. (Esto no puede confirmarse cuando se usa con la OM-40 PROGRAM (OM-PC) o la OM-2N.)

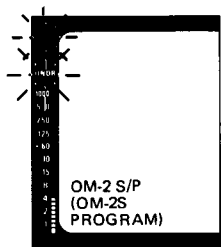


# 9

- E** OVER blinks.
- G** OVER-Blinkanzeige.
- F** OVER clignote.
- S** Destella OVER.

- E** If over-exposed (OVER blinks), select a smaller aperture (higher f no). (OVER is displayed only in the OM-4 and the OM-2 S/P (OM-2S PROGRAM).)
- G** Bei Überbelichtung (OVER blinkt) eine kleinere Blende einstellen. (OVER-Anzeige nur für OM-4 und OM-2 S/P (OM-2S PROGRAM).)
- F** Si sur-exposé (OVER clignote), sélectionner une ouverture plus petite (nombre f plus grand). (OVER n'est affiché que dans l'OM-4 et l'OM-2 S/P (OM-2S PROGRAM).)
- S** Si existe una sobreexposición (destella OVER), seleccione una abertura más pequeña (No. de foco más alto). (OVER se visualiza solamente en la OM-4 y la OM-2 S/P (OM-2S PROGRAM).)

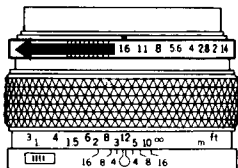




- E** UNDER blinks.
- G** UNDER-Blinkanzeige.
- F** UNDER clignote.
- S** Destella UNDER.

# 10

- E** If under-exposed (UNDER blinks), select a larger aperture (lower f no).
- G** Bei Unterbelichtung (UNDER blinkt) eine größere Blende einstellen.
- F** Si sous-exposé (UNDER clignote), sélectionner une ouverture plus grande (nombre f plus petit).
- S** Si existe una subexposición (destella UNDER), seleccione una abertura más grande (No. de foco más bajo).





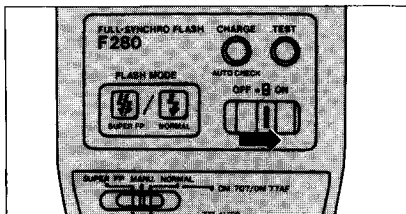
# Taking Photographs with Manual Mode

## Blitzaufnahmen bei Manualbetrieb

### Prise de vues en mode manuel

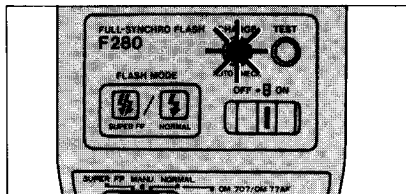
### Tomando fotografias en el modo manual

- E** When using an AE camera, set the camera mode to "MANUAL".
- G** Bei Verwendung einer Kamera mit Belichtungsautomatik den Kamera-Betriebsartenwähler auf "MANUAL" stellen.
- F** En utilisant un appareil photo AE, régler le mode de l'appareil photo sur "MANUAL".
- S** Cuando se usa una cámara AE, ajústela en el modo "MANUAL".



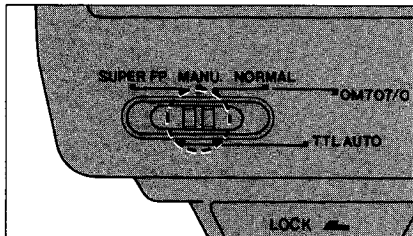
1

- E** Turn the power switch ON.
- G** Den Ein/Aus-Schalter auf Position ON stellen.
- F** Mettre l'interrupteur d'alimentation sur ON.
- S** Active el conmutador de alimentación ON.



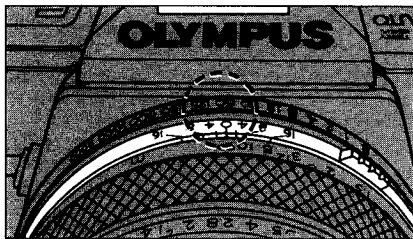
2

- E** Check the Charge lamp.
- G** Die Bereitschaftsanzeige (CHARGE) am Blitzgerät leuchtet auf, sobald der Blitz aufgeladen ist.
- F** Contrôler l'indicateur de charge.
- S** Compruebe la lámpara de carga.



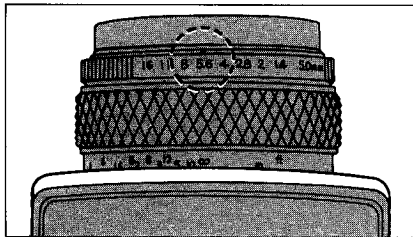
# 3

- E** Set the mode switch to **MANU**.
- G** Den Blitzbetriebsartenschalter auf **MANU** stellen.
- F** Régler le commutateur de mode sur **MANU**.
- S** Ajuste el conmutador de modo a **MANU**.



# 4

- E** Set the shutter speed to 1/60 sec. or slower.
- G** An der Kamera eine Verschlusszeit von 1/60 Sek. oder länger einstellen.
- F** Régler la vitesse d'obturation sur 1/60 s ou plus lente.
- S** Ajuste la velocidad de obturación a 1/60 seg. o más lenta.

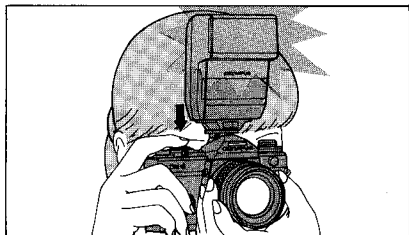


# 5

- E** Set the aperture.
- G** Die Blende einstellen.
- F** Régler l'ouverture.
- S** Ajuste la abertura.

- E** Table: Aperture and working distance guide for ISO 100  
**G** Übersicht: Blendenöffnung und Arbeitsbereich für ISO 100/21  
**F** Tableau: Guide d'ouverture et de distance de fonctionnement pour film ISO 100  
**S** Tabla: Guía de abertura y distancia de operación para ISO 100

F1.2	23 m (75.4 ft.)	F5.6	5 m (16.4 ft.)
F1.4	20 m (65.6 ft.)	F8	3.5 m (11.5 ft.)
F2	14 m (45.9 ft.)	F11	2.5 m ( 8.2 ft.)
F2.8	10 m (32.8 ft.)	F16	1.8 m ( 5.9 ft.)
F4	7 m (23 ft.)	F22	1.3 m ( 4.3 ft.)



**6**

- E** Press the shutter release.  
**G** Den Auslöser durchdrücken.  
**F** Appuyer sur le déclencheur.  
**S** Presione el botón de disparo.

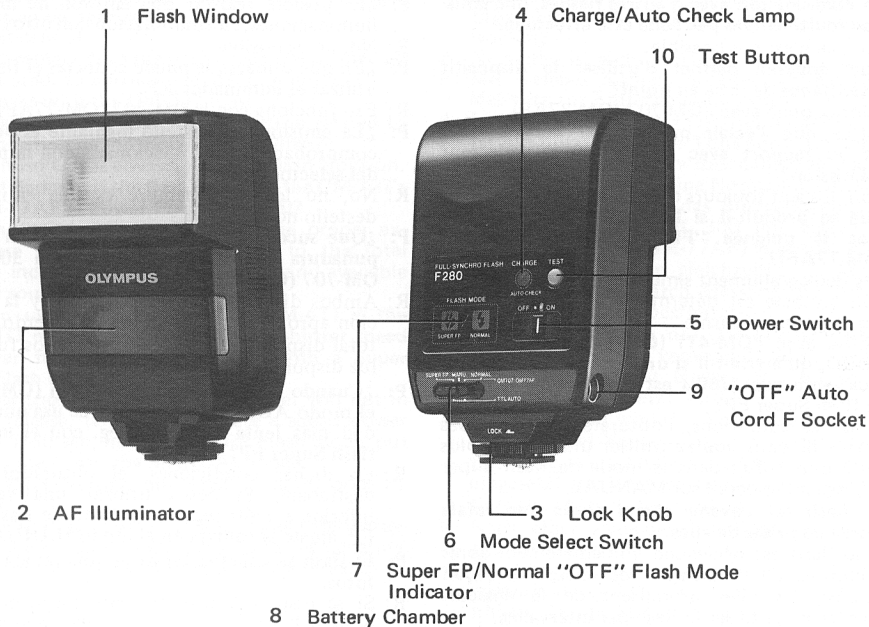
## **E** Questions and Answers

- Q:** Combined with other flashes, can multi-light emission be performed?
- A:** No, it cannot.
- Q:** What camera does the flash have to be connected to in order to make use of AF Illuminator?
- A:** It works with the OM-707 (OM-77AF).
- Q:** Is flash emission by the test button related to the position of the mode select switch?
- A:** No, it isn't. It is always a normal flash emission.
- Q:** What happens if the flash fires with the OM-707's (OM-77AF's) Power Flash Grip 300?
- A:** Both fire simultaneously, and the proper exposure is determined according to the total light including all electronic flash and available light sources.
- Q:** When used with the OM-4Ti (OM-4T) in the AUTO mode, what happens if a shutter speed slower than 1/60 sec. is used with a Super FP Flash mode?
- A:** Under those conditions, the shutter will not in fact release. If you wish to use a speed slower than 1/60 sec. in the Super FP Flash mode, put the camera into the MANUAL mode.
- Q:** The flash became hot after a rapid series of shots.
- A:** If the flash is repeatedly fired immediately after the Charge lamp lights, the batteries generate heat. In such a case use the unit at intervals.

## **G** Fragen und Antworten

- F:** Kann der F280 in Verbindung mit zusätzlichen Blitzgeräten (Multi-Blitz-Technik) eingesetzt werden?
- A:** Nein, dies ist nicht möglich.
- F:** Mit welcher Kamera arbeitet der Autofocus-Meßblitz zur Entfernungsmessung?
- A:** In Verbindung mit der OM-707 (OM-77AF).
- F:** Ist die Blitzabgabe per Testknopf von der Position des Betriebsartenwahlschalters abhängig?
- A:** Nein, es erfolgt stets eine Normalblitzabgabe.
- F:** Was geschieht, wenn das Blitzgerät zusammen mit dem Batteriegriff 300 mit eingebautem Blitz der OM-707 (OM-77AF) ausgelöst wird?
- A:** Beide Blitze zünden gleichzeitig, die korrekte Belichtung wird durch Messung des gesamten verfügbaren Lichts bestimmt.
- F:** Was passiert, wenn die OM-4Ti (OM-4T) bei AUTO-Betriebsart verwendet wird, und bei einer Verschußzeit länger als 1/60 Sek. der Linearblitz eingesetzt wird?
- A:** In diesem Fall wird der Verschuß nicht ausgelöst. Soll bei Verwendung der Linearblitzfunktion eine Verschußzeit länger als 1/60 Sek. eingesetzt werden, muß die Kamera auf manuelle Betriebsart geschaltet werden.
- F:** Nach einer schnellen Blitzfolge erwärmt sich das Blitzgerät.
- A:** Wenn nach Aufleuchten der Bereitschaftsanzeige wiederholt geblitzt wird, erzeugen die Batterien höhere Temperaturen. In diesem Fall zwischen den einzelnen Blitzauslösungen einige Zeit warten.

## E Description of Controls



## **E Specifications**

**Type:** Full Synchro Flash, Normal "OTF" Flash or Manual flash.

**Guide Number:** 28 (ISO 100, meters in Normal "OTF" Flash mode), 91 (ISO 100, feet).

**Coverage Angle:** 53° vertical, 74° horizontal.

**Flash Duration:** Super FP Flash emission: 1/50 – 1/25 sec. (OM-4Ti/OM-4T), 1/70 – 1/30 sec. (OM-707/OM-77AF).

Normal "OTF" Flash emission: 1/40,000 – 1/1000 sec.

**Flash Mode Selection:** OM-707/OM-77AF: Automatic selection by camera between Super FP Flash and Normal "OTF" Flash.

OM-4Ti/OM-4T: Super FP Flash, Normal "OTF" Flash and Manual selectable with mode selection switch.

OM camera with "OTF" AUTO Flash mode: Normal "OTF" and Manual selectable with mode selection switch.

Camera without "OTF" AUTO Flash mode: Manual.

**Recycling Time:** (With R6 (AA) alkaline batteries) Super FP Flash mode: 5 – 10 sec. depending on shutter speed; Normal "OTF" Flash mode: 0.2 – 10 sec. depending on AUTO subject distance.

**Number of Flashes:** (With R6 (AA) alkaline batteries) Super FP Flash mode: 80 – 260 firings (depending on shutter speed); Normal "OTF" Flash mode: 80 – 600 firings (depending on AUTO working distance); Manual Flash mode: 80 firings.

**Color Temperature:** 5,800°K

**Camera Mount:** Clip-on method: shoe-inserting, lock-screw.

### **Flash Modes:**

#### **SUPER FP FLASH**

**Aperture Setting:** OM-707/OM-77AF: Automatic (when used with Olympus AF lenses); OM-4Ti/OM-4T: Any aperture can be used.

**Super FP Flash Check:** Auto Check lamp blinks; Super FP Flash mode indicator lights.

**Ready Light Check:** Charge lamp and viewfinder indication contact.

Super FP Flash Guide Numbers (ISO 100, m(ft.))

Shutter Speed	OM-707/ OM-77AF	OM-4Ti/ OM-4T
1/2000	3.1 (10.2)	2.6 ( 8.5)
1/1000	4.3 (14.1)	3.7 (12.1)
1/500	6.2 (20.3)	5.2 (17)
1/250	8.8 (28.9)	7.3 (23.9)
1/125	12.4 (40.7)	10.4 (34.1)
1/100	15.6 (51.1)	—
1/60 or slower	—	14.7 (48.2)

#### NORMAL "OTF" FLASH

**Aperture Setting:** OM-707/OM-77AF: Automatic (when used with Olympus AF lenses); OM camera with "OTF" AUTO Flash: Any aperture can be used.

**Normal "OTF" Flash Check:** Auto Check lamp blinks when correct and goes out when under-exposed (OM-707/OM-77AF, OM-4Ti/OM-4T, OM-4).

**Ready Light Check:** Charge lamp and viewfinder indication contact.

#### MANUAL FLASH

**Guide Number:** 28 (ISO 100, meters), 91 (ISO 100, feet).

Normal "OTF" Flash Range Guide (ISO 100)

F1.2	3.4 – 23 m (11.1 – 75.4 ft.)	F5.6	0.7 – 5 m (2.3 – 16.4 ft.)
F1.4	2.8 – 20 m (9.2 – 65.6 ft.)	F8	0.5 – 3.5 m (1.6 – 11.5 ft.)
F2	2 – 14 m (6.6 – 45.9 ft.)	F11	0.36 – 2.5 m (1.2 – 8.2 ft.)
F2.8	1.4 – 10 m (4.6 – 32.8 ft.)	F16	0.25 – 1.8 m (0.8 – 5.9 ft.)
F4	1 – 7 m (3.3 – 23 ft.)	F22	0.18 – 1.3 m (0.6 – 4.3 ft.)

**"OTF" Auto Cord F Socket:** Automatic lock plug-in type.

**Test Firing:** Push-button type.

**Power Source Switch:** ON-OFF slide type.

**AF Illuminator:** Automatically activated when subject has low luminance and contrast (OM-707/OM-77AF).

**AF Range:** 1.5 m – 5 m (5 ft. – 16.7 ft.) AF 50 mm F1.8, ISO 100 (OM-707/OM-77AF).

**Power Source:** R6 (AA) battery x 4 (Ni-Cd batteries can be used.)

**Dimensions:** 110(H) x 68(W) x 71(D) mm (4.3" x 2.7" x 2.8")

**Weight:** 250 g (8.8 oz.) (without batteries).

# **OLYMPUS®**

**OLYMPUS OPTICAL CO., LTD.**

San-Ei Building, 22-2, Nishi Shinjuku 1-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan Tel 03-3340-2211

**OLYMPUS CORPORATION**

Crossways Park, Woodbury, New York 11797-2087, U.S.A. Tel: 516-364-3000

**OLYMPUS OPTICAL CO. (EUROPA) GMBH**

Postfach 104908, Wendenstrasse 14-16 2000 Hamburg 1, Germany Tel 040-23773-0

**OLYMPUS OPTICAL CO. (U.K.) LTD.**

2-8 Honduras Street, London EC1Y 0TX, England Tel 01-253-2772